

UNICEF

EZB00094/27



EZB00094-1



Rückseite



EZB00094-2



EZB00094-3



EZB00094-4



EZB00094-5



EZB00094-6



EZB00094-7



EZB00094-8



EZB00094-9



EZB00094-10



EZB00094-11



EZB00094-12



EZB00094-13



EZB00094-14



EZB00094-15

Seriennummer	3172 6C9 707	Land	Schweiz
Firma	Eticelle Zündholz AG Zürich	Seite	1/2



UNICEF

EZB00094/27



EZB00094-16



EZB00094-17



EZB00094-18



EZB00094-19



EZB00094-20



EZB00094-21



EZB00094-22



EZB00097-23



EZB00094-24



EZB00094-25



EZB00094-26




EZB00094-27

Seriennummer	3172 6C9 707	Land	Schweiz	
Firma	Etincelle Zündholz AG Zürich	Seite	2/2	

UNICEF

EZB00094/27


Nummer	Rückseite	Sprachen
EZB00094-1	Afghanistan Hebammen lernen alles über richtige Ernährung. Mit UNICEF-Hilfe haben Frauen erstmals in diesem Land eine Ausbildung erhalten. Afghanistan C'est avec l'aide de l'UNICEF que pour la première fois des femmes aient pu sortir du foyer pour apprendre un métier.	d / f
EZB00094-2	Venezuela Er ist das 12. Kind. Venezuela Il est le douzième enfant.	d / f
EZB00094-3	Uganda Seife ist ein häufig vorkommender Artikel auf den UNICEF-Versandlisten. Ouganda Le savon est un article que l'on trouve souvent sur les listes d'envois de l'UNICEF.	d / f
EZB00094-4	Brasilien In Rio Grande do Sul hat UNICEF die Errichtung einer Milchpulverfabrik ermöglicht, die an Hortkinder Gratismilch abgibt. Brésil A Rio Grande do Sul l'UNICEF a facilité l'ouverture d'une fabrique de lait en poudre qui en distribue gratuitement à des pouponnières.	d / f
EZB00094-5	Dahomey Der Schreck ist schon fast vergessen. Es hat sich gelohnt – denn Lepra wird dieses Kind nicht verstümmeln. Dahomey La frayeur est presque oubliée. Cela valait la peine – car la lèpre ne va pas estropier cet enfant.	d / f
EZB00094-6	Ecuador Am Anden-Programm zugunsten der indianischen Bevölkerung sind mehrere UNO-Organen, darunter auch UNICEF, beteiligt. Equateur Plusieurs organisations de l'ONU, entre autres l'UNICEF, participent au programme des Andes en faveur de la population indienne.	d / f
EZB00094-7	Togo Ausbildung von Instruktoressen für landwirtschaftliche Genossenschaften. Israelische Experten und UNICEF sind mitbeteiligt. Togo Formation d'instructeurs pour coopératives agricoles dans une ferme modèle. Des experts d'Israël et l'UNICEF participent au projet.	d / f
EZB00094-8	Indien So sollen alle Kinder aussehen: gesund! Milch wird von UNICEF in Notgebieten in grossen Mengen verteilt. Inde Santé! – Voilà la mine que devraient avoir tous les enfants. L'UNICEF distribue toujours de grandes quantités de lait.	d / f
EZB00094-9	Indien Wasser – im dürregeplagten Bihar eine Wohltat. UNICEF brachte Bohrmaschinen und Pumpen. Inde De l'eau – un vrai bienfait dans la région desséchées de Bihar. L'UNICEF a fourni des foreuses et des pompes.	d / f
EZB00094-10	Indien Schwesternausbildung. 1/5 aller Ausgaben von UNICEF sind der Ausbildung einheimischer Fachkräfte gewidmet. Inde 1/5 de toutes les dépenses de l'UNICEF est utilisé pour la formation du personnel nécessaire à l'exécution des programmes.	d / f
EZB00094-11	Indonesien Hebamme auf Besuch bei einem ihrer Schützlinge. Das Köfferchen wurde zu Tausenden an ausgebildete Hebammen abgegeben. Indonésie Sage-femme en visite chez son protégé. Des milliers de sage-femmes ont déjà reçu leur trousse de l'UNICEF.	d / f
EZB00094-12	Iran Hat es wohl Malaria? Millionen Untersuchungen sind im Kampf gegen Malaria notwendig. Iran Dans la lutte contre le paludisme, des millions d'examinations de sang sont nécessaires.	d / f
EZB00094-13	Jamaika Auch das Schulhaus muss im Kampf gegen Malaria mit DDT abgespritzt werden. UNICEF liefert Geräte, Fahrzeuge, DDT. Jamaïque Même l'école doit être désinfectée avec du DDT contre le paludisme. L'UNICEF fournit des véhicules, l'équipement, le DDT.	d / f
EZB00094-14	Kolumbien Er weiss um sein Glück, eine Schule besuchen zu können. UNICEF ermöglicht Fortbildungskurse für Lehrer. Colombie Il s'estime heureux de pouvoir fréquenter une école. UNICEF organise des cours de perfectionnement pour instituteurs.	d / f
EZB00094-15	Marokko Begegnung zweier Welten: Die verschleierte Mutter erhält Ratschläge in einem von UNICEF unterstützten Gesundheitszentrum. Maroc Rencontre de deux mondes: Une mère au visage voilé reçoit des conseils dans une clinique aidée par l'UNICEF.	d / f
EZB00094-16	Nepal In Entwicklungsländern beenden nur 2/5 aller Kinder eine Primarschulausbildung. Mädchen sind besonders benachteiligt. Népal Seuls les 2/5 des enfants des pays en voie de développement terminent leur instruction primaire.	d / f
EZB00094-17	Nicaragua Erziehung zur Hygiene: Gespannt folgen Kinder einem Film über Fliegen, Moskitos und anderen Krankheitsträgern. Nicaragua Education pour l'hygiène: des enfants regardent, plein d'attention, un film sur les mouches et autres porteurs de maladies.	d / f

Seriennummer	3172 6C9 707	Land	Schweiz	
Firma	Etincelle Zündholz AG Zürich	Seite	2/2 R1	

UNICEF

EZB00094/27

Nummer	Rückseite	Sprachen
EZB00094-18	Nigeria Kinderpflege will gelernt sein. Der Krieg hat UNICEF's langjährige Aufbauarbeit unterbrochen. Nigéria Les soins à donner aux enfants doivent être appris. La guerre a interrompu la continuation de programmes à long terme de l'UNICEF.	d / f
EZB00094-19	Pakistan Einfacher geht es kaum mehr! UNICEF liefert das unentbehrlichste Material, damit Kurse durchgeführt werden können. Pakistan Il faut bien peu de choses à cet enfant pour apprendre à lire et écrire. L'UNICEF fournit le matériel le plus indispensable.	d / f
EZB00094-20	Peru Kinder wie diese, die in Slums aufwachsen, müssen harte, schlechtbezahlte Arbeit leisten. (Wasserträger) Pérou Les enfants – comme ceux-ci – qui grandissent dans les slums, doivent gagner durement leur vie. (Vendeurs d'eau)	d / f
EZB00094-21	Sarawak Erste Lektion für angehende Kinderschwestern. Der Ohrschmuck ist traditionell; das Lehrprogramm dank WHO und UNICEF modern. Sarawak Première leçon pour futures infirmières. Leurs bijoux traditionnels ne les empêcheront pas à suivre un enseignement moderne.	d / f
EZB00094-22	Tanzania Handarbeitsunterricht für angehende Leiterinnen von Frauenfortbildungskursen. Tanzanie Futurs animatrices de clubs féminins apprenant à confectionner de simples vêtements.	d / f
EZB00094-23	Algerien Zum Schulunterricht auf dem Land gehören Hühnerzucht und Gartenbau. UNICEF liefert Material und Gartenwerkzeuge. Algérie Le jardinage et l'élevage de la volaille est inscrit dans les programmes scolaires des régions rurales.	d / f
EZB00094-24	Äthiopien Gesundheitspflege in entlegenen Berggebieten setzt besondere Ausbildung und moderne Hilfsmittel voraus. Éthiopie Grâce à l'UNICEF, les services de santé atteignent enfants et mères même dans les régions éloignées des montagnes.	d / f
EZB00094-25	Thailand 254 Millionen Kinder sind im Laufe der letzten 10 Jahre gegen Tuberkulose geimpft worden. Thaïlande 254 millions d'enfants ont été vaccinés contre la tuberculose durant ces 10 dernières années.	d / f
EZB00094-26	Türkei Über 16'000 Fahrzeuge tragen das UNICEF-Signet. Sie legen jährlich etwa 320 Millionen km zurück, um Kindern und Müttern Hilfe zu bringen. Turquie Plus que 16'000 véhicules portent le sigle « UNICEF ». Ils parcourent env. 320 millions de km par an pour porter de l'aide aux enfants.	d / f
EZB00094-27	Tunesien Er hat keine Schulen besucht und doch erhält er Gelegenheit, sich praktische Berufskennntnisse anzueignen. Tunisie Par des bourses et de l'équipement, l'UNICEF participe à la formation préprofessionnelle de jeunes sans éducation scolaire.	d / f

Seriennummer	3172 6C9 707	Land	Schweiz	
Firma	Etincelle Zündholz AG Zürich	Seite	2/2 R2	